



Coronavirus o Covid-19
Traducción a lenguas Nativas
Lengua Iku o Arhuaca

**¿Inuri eyzakinuko Coronavirus kwa Covid 19 awiri azi
me'kusukwa ey aguako?**

Eymari wichamɛ “virus” za'kinu'ga anɛ ɛnkɛsi awkwa'ba duna'nu nari mikɛbonukwa, juzanɛ mezanay me'zari, ingɛ emɛnɛri kɛmani'si kwa gwamɛ nari mitosukwa.

Wichamɛ duna'nu nari reneykɛyari ikɛ juzanɛ a'zari uju yé'ri “virus” ɛjwase' kɛga'sɛya ni.

Bemase' neki kɛzori, kɛgi bin izano aza'nu nari. Ey ɛweki, gumɛsinɛ na'bari “Covid 19” ingɛ gugin nase' azɛnki nugin

“Coronavirus” wiwi zanɛ, ga'na jomɛ me'zari, jwa minnái awiri zɛnay memɛchi. I'ngwisé nɛnkɛri anɛ anɛnkɛsɛkwey azá'nu nari.

¿“Coronavirus” Zana'kwa rekusamɛ kawin?

“Coronavirus” ɛwɛ zanisi zueingwari gunari nɛnnay ɛnchusi mɛnɛ munɛ, je awiri jabonɛsin. Ey anɛwai gwi ɛwɛ “Coronavirus” zanisiza ní.

Ingeygwi juna wichamɛ uju uju menzange tɛgasi zueingwari, ema juna ni:



- Ikɛ wɪchamɛ azɛna jɪnasɪn ɛnkɛdɛmanu nanɛkwa.
- Asɪnkɪrena kɪ mezanɪngɛrɪ, gunɛ dɪndɪn zanɛ ɛnpá aukwa
- Kuramɛ mezanɪka ungerɪ, urakɛse' rɪnhachusa aukwa awɪrɪ kɛka gumɛ ɛnkɛpá zɛn awɪ
- Bema jɪnasɪn unnkɛnari tosi zoyari ipɪn kɪnkɪ awɪrɪ uyazey kɪnkɪ ipurasi
- Urskɛse'ri buntikɛnɛ zakusasa aukwa

¿Azi nikamɛrɪ kanno sɪnamɛ ey a'zɛna keɪwɛ nɪkɛndy)

Sɪnamɛ jɪna anɛ ɛnkɛsɪ aukwa'ba wɪchamɛ duna'nu neykase tosi ungerɪ; buntikɛnɛ zarɪrɪ bɪnsɪ zɛnɛnke re'gow zɛn aukwa.

- In'gwi re'nikwa na'ba. Sɪnamɛ "Coronavirus" a'zari kwa wɪchamɛ duna'nu neyka anɛ ɛnkɛsɪ ɛwa'ba kɛnanɛyari, promotorse, ikɛ awɪya jɪnase' awɪrɪ niwi sakuse' winchwiza ni nɛnnay uzoya angwasi.
- Mowga re'nikwa na'ba: Kɛrɪgɛnchorɪ aukwari, you ɛnkɛnari rɪmasay, re'gusi chwey wɪchamɛ anɛ ɛkɛsɛsɪ akwazey kwa "Covid 19" azɛna jɪnazey nari, promotorse', ikɛ awɪya jɪnase' kwa umɛnte winazanɛya jɪnase nanɛn nukɛn umɛn du narɪza nɪ.
- Maykɛnɛ re'nikwa na'ba: Asɪnamɛ kwa ajɛnkɛnɛ jɪnase' umɛngwi chwɛn awɛn gwa'su nanɛkwa wɪchamɛ kɛga'sa awɪza na'me.
- Makeywa re'nikwa na'ba: Ikɛ jɪna aykɛnɛ rebori uneykase inɛ kɛdɛmarɪ unari tosi neki áu nanukwa
- Asewa re'nikwa na'ba: Wɪchamɛ gwamɛ igwakɛya jɪna kwa niwi sakuku neykari mɛnɛ gá' kɛyaki ɛnte nukukwa wɪchamɛ dunanu neyka "Coronavirus" zakɪnuga azanɛn nu'nigerɪ.



La cultura
es de todos

Mincultura

Re'nokwa akwa neykari, a'chonu nanukwa kwey azoya'ba pari